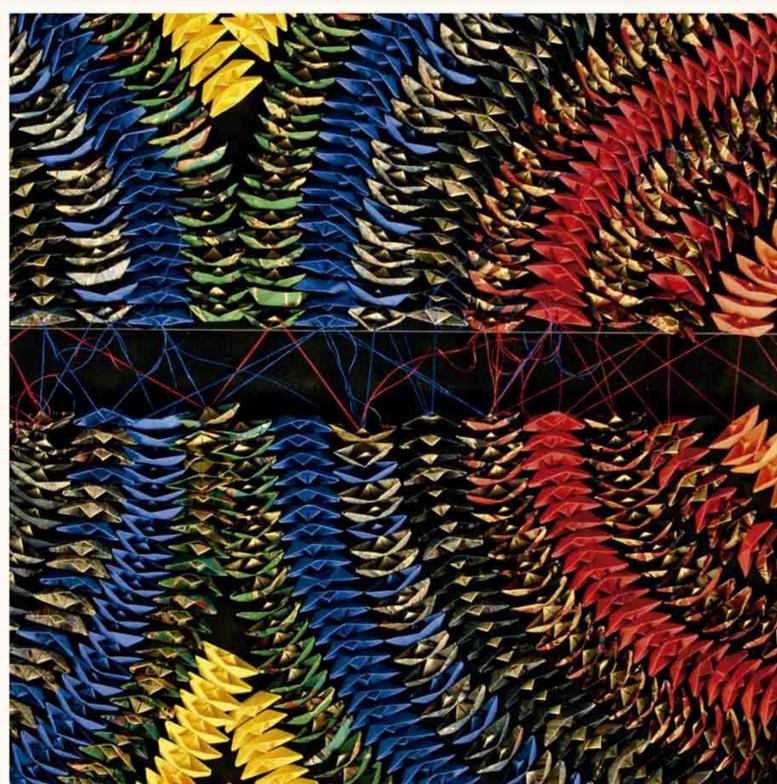
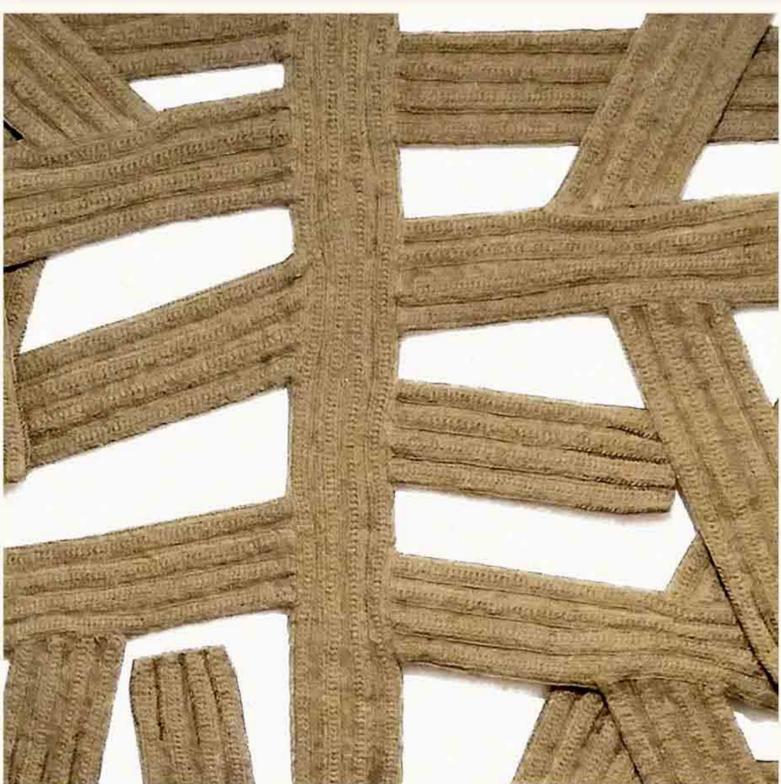
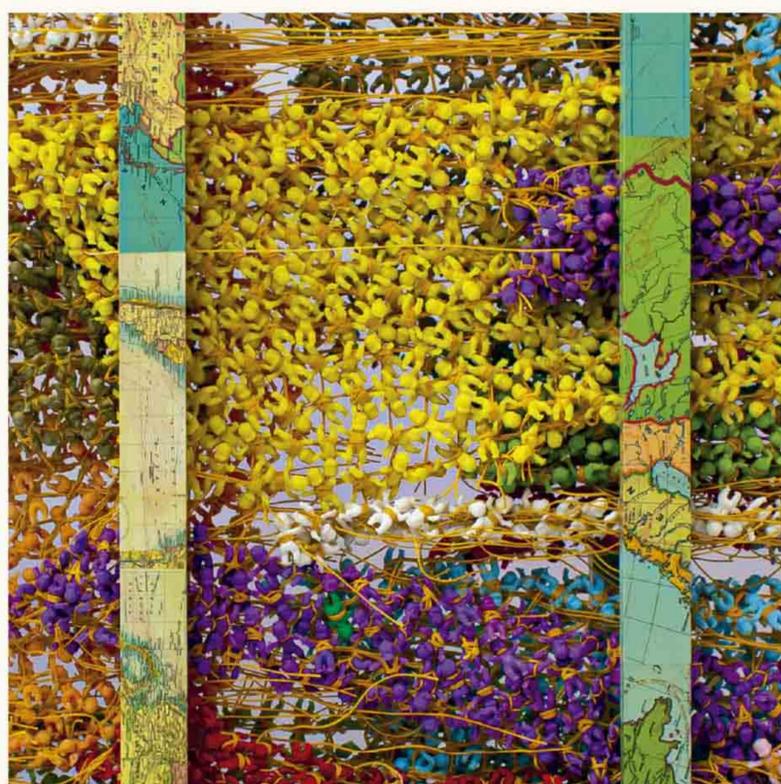


tramemos 68

BOLETÍN ANUAL DEL CENTRO ARGENTINO DE ARTE TEXTIL

NÚMERO 68 | AÑO 44 | 2023
ISSN 2953-4658



27º Salón Municipal de Arte Textil Museo Sívori 2021 - 2022

▶ POR MANUELA RASJIDO *

El 10 de diciembre se inauguró en el Museo Sívori la 27ª versión de la Bienal. Se expusieron solo los premios de las Bienales 26 y 27 juntamente con los premios del Salón Manuel Belgrano de los últimos tres años.

El sábado 10 de diciembre de 2022 se inauguraron en el Museo Sívori las dos últimas ediciones del Salón Bienal de Arte Textil (SAT) de los años 2018/19 y 2020/2021. Esta particularidad única de reunir las dos ediciones responde a la necesidad de mostrar al público las obras premiadas que no pudieron exponerse durante los años de pandemia ocasionada por el covid 19. Me voy a referir en todo momento a la edición 2020/2021.

JURADO DE HONOR

POR EL GOBIERNO DE LA CIUDAD:

PATRICIA LISSA Y GUIDO YANNITTO.

POR LOS PARTICIPANTES:

MANUELA RASJIDO, SILKE Y BERTA TEGLIO.



▶ 1º PREMIO ADQUISICIÓN TÉCNICAS CLÁSICAS
Adriana Antidin La mitad oculta

ARTISTAS SELECCIONADOS

Técnica Clásica

Marian Cuik, Gerónimo Damián Araquistain, Mónica Báez, Carla Beretta, María Blanco, Marina Btsh, Maldito duende (Luis Orlando Cáceres Chacón), Carolina Carubin, Chita Cisnero, Inés Díaz Saubidet, María Guillermina Grünwaldt, María Isabel Insua, Casu Iside, Teresita Leal, Victoria Liguori, Daniela Linares, Lucía Marchi, Nicole Mazza, Concepción Ordoñez, Jorge Pomar, Dina Resca, Viviana Rodríguez, Lucrecia Romero Victorica, Fernanda Salinas, Carmen Sánchez Sarmiento, Lala Sarmiento, Graciela Saulle, Laura Savio, Gabriela Schinocca, Marina Soria, Gabriela Soria, Dina Strauss, Mónica Cristina Tabera, Florencia Walfisch, Sabina Wicky.

Técnica Artesanal

Inés Ouiedo, Mariana Allievi, Vanesa Amenábar, María Araoz, Rosa Arena, Silvia Caporaso, Gabriela Cassano, Mónica Christiansen, Laura Dalton, Emiliano D'Amato Mateo, Mónica Facchini, Gisele Filzmoser, Teresa Giarcovich, Bibi González, Carmen Imbach, Maja Lascano, Diego Miccige, Silvia Mildiner, Stella Redruello, Noe Bono, Damián Novelino, Lía Porto, Vivi Posincovich, Gaby Pugliotti, Luciana Rabih, Laura Ramírez García, Fernanda Rege, Laura Saint-Agne, Norma Siguelboim, Sara Slipchinsky, Janine Smirnoff, Patricia Trigub, Natalia Volpe, Nadine Youssefian, Mirta Zak.



2º PREMIO ADQUISICIÓN TÉCNICAS CLÁSICAS **Claudia Alarcón** Lomo de Suri en tiempo de flores

El Jurado del Salón estuvo compuesto por Berta Teglio, Silke, Patricia Lissa, Guido Yannitto y quien suscribe esta nota.

La elección y premiación de las obras en esta oportunidad fue virtual, por fotos. A mi modo de ver y si bien hicimos lo posible por obtener el mejor resultado, no es lo más adecuado, tratándose de Arte Textil. Aquí mirar entre intersticios, tocar, ver pequeñas puntadas, es importante. En un textil, los huecos, las fisuras, los resquicios, hablan. Por eso siento que es tan importante que la relación obra-jurado sea más física y real.

Es una sugerencia que, modestamente, yo la hago a las autoridades del Museo para próximas ediciones. Agradezco la invitación a escribir esta nota al respetado e influyente Centro Argentino de Arte Textil (CAAT).

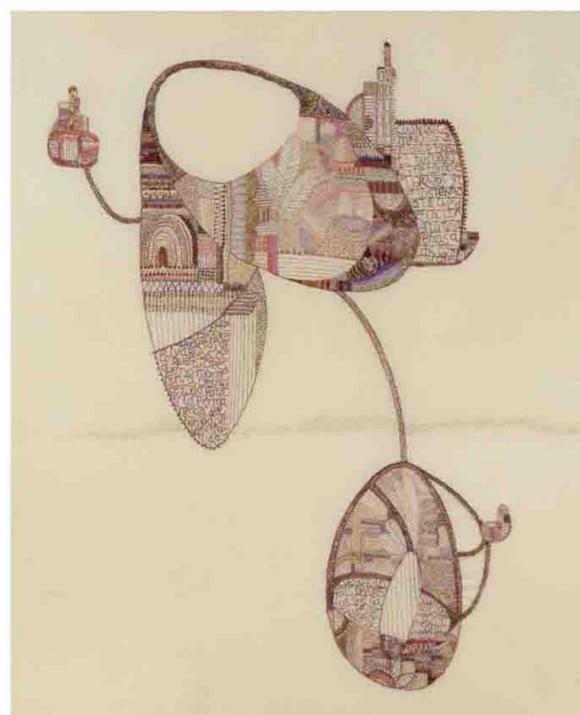
Nos encontramos frente a una interesante variedad de propuestas, lo que revela el interés, investigación y experimentación que desde hace años se hace en el arte textil. Hoy todos los lenguajes y soportes son posibles. Son puertas abiertas a nuevas formulaciones donde todas conviven en ese universo.

Para la selección se tuvo en cuenta la congruencia entre los recursos técnicos, el planteo visual y el contenido. La mirada del jurado no siempre coincidió y cuando hubo que unificar criterios se decidió por la simple mayoría de votos.

Me invade la sensación de que todo es una trama, la vida es una gran trama, arrastramos hilos que ya vienen desde que nacemos, luego se suman otros a medida que crecemos, que dan vueltas y más vueltas,



MENCIÓN DE HONOR
Ana Zlatkes Significado-significantes



MENCIÓN
Marian Cvik La nave II



► 1º PREMIO ADQUISICIÓN TÉCNICAS ARTESANALES
Stella Carone Otros mundos

que nos acarician, nos envuelven, nos pueden asfixiar, soltar, nos sirven para elevarnos o para tirarnos abajo. Estamos rodeados de trama y urdimbre. Es una forma de mirar el mundo.

En esta ocasión me interesó transcribir las memorias conceptuales de las artistas ganadoras como una forma de escucharlas expresarse sobre su obra.

PREMIOS Y DISTINCIONES TÉCNICA ARTESANAL

Primer Premio Adquisición

Stella Carone "Otros mundos"

Técnica mixta. Plegado y cosido de papel pintado y hecho a mano. 70 x 110 cm

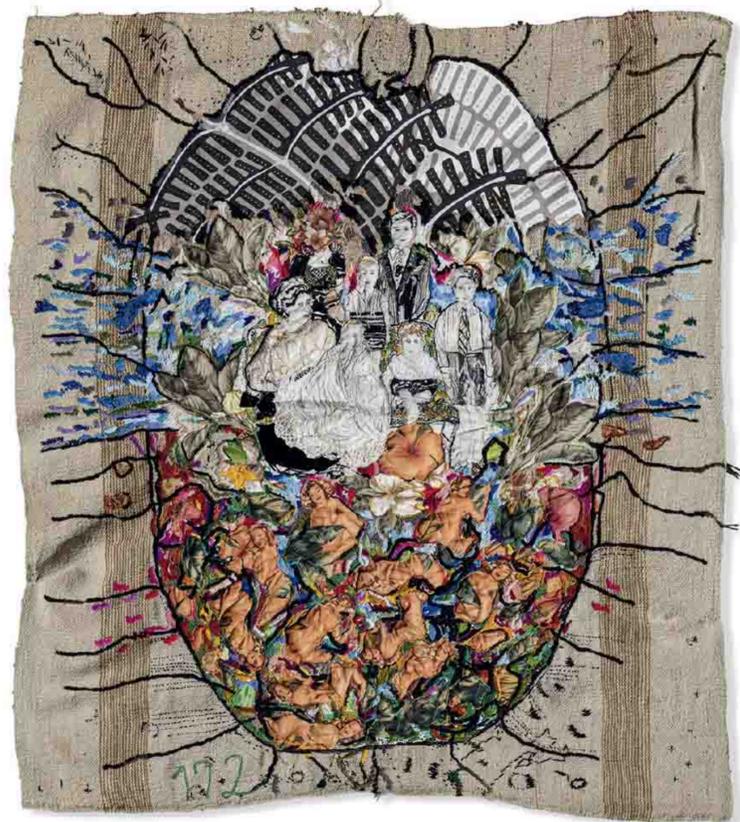
A partir del papel plegado y pintado bajo la técnica del marmolado, realizo una serie de barquitos que dispongo sobre una base cosiendo y pegando cada uno de ellos para armar diseño que remite a una pieza textil. El diseño habla de otros mundos paralelos y entrelazados pero al mismo tiempo separados entre sí.

Con papeles de diferentes gramajes utilizo la técnica milenaria del origami, arte que nació en China y luego pasó a Japón donde el maestro Akiro Yoshizawa lo transformó en arte.

Segundo Premio Adquisición

María Elena Jalil "Darse cuenta" de la serie Mantos rituales.

Bordado. 140 x 175 cm.



► 2º PREMIO ADQUISICIÓN TÉCNICAS ARTESANALES
María Elena Jalil Darse cuenta, de la serie Mantos rituales

Darse cuenta es una obra de dos caras. De frente representa las diferentes capas que atraviesa la humanidad. En la base, un mundo dionisiaco en su nacimiento libre y natural, con la figura de la mujer como fuerza social. En el centro, un retrato familiar representa a la clase burguesa como símbolo del modelo patriarcal. El reverso de la tela, bordado en negro y con diferentes garabatos dispersos y fragmentados intenta expresar que estamos desarmando el manual que nos atraviesa mientras trabajamos sobre una nueva identidad en curso. Lo viejo está muriendo y lo nuevo no termina de nacer"

Mención de honor

Daniela Castillo "Vínculo y atadura"

Hilos de coser entretejidos sobre una cuerda. 200 x 142 cm

Tenso una cuerda sobre pitones, sobre esta cuerda voy hilando de manera caótica hilos de coser de colores, saturando de cantidad y de colores para crear el dibujo.

Mención

Inés Ouedo "Prouocativas flores"

Bordado sobre film hidrosoluble. 50 x 80 cm

TÉCNICAS CLÁSICAS

Primer Premio Adquisición

Adriana Antidín "La mitad oculta"

Tejido a crochet y costura a mano. 200 x 154 cm

"La mitad oculta" nos muestra una raíz. Sobre una base



► **MENCIÓN DE HONOR**
Daniela Castillo Vínculo y atadura



► **MENCIÓN**
Inés Ouedo Prouocativas flores

de arpillera, en alusión a la tierra, por su color y por estar hecha con fibras naturales, las formas tejidas en crochet y cosidas completamente a mano, se distribuyen sobre la superficie conectándose entre sí dando lugar a una pieza que ofrece una invitación a la experiencia táctil. La raíz es esa parte que habitualmente queda oculta a la vista por encontrarse generalmente enterrada bajo tierra, pero, sin embargo, es de vital importancia para todas las plantas, cumpliendo diferentes funciones como absorber de la tierra sustancias minerales y agua para su crecimiento y desarrollo o proporcionar fijación.

En sociedad con algunos hongos, las raíces de una planta crean una red subterránea de micorrizas que conecta a los árboles de los bosques a través de la cual comparten no sólo nutrientes, sino también información más compleja, estableciendo relaciones de cooperación y convivencia, configurando un verdadero sistema solidario.

La obra intenta visibilizar ese mundo oculto a nuestros ojos, un mundo bajo tierra que nos recuerda a las redes neuronales y sociales que tenemos los seres humanos brindándonos la posibilidad de aprender la importancia de la acción comunitaria, en donde la reciprocidad y los lazos de comunicación son fundamentales y a la que cada uno de nosotros no puede ser indiferente".

Segundo Premio Adquisición

Claudia Alarcón "Lomo de suri en tiempo de flores"

Enlazado tradicional wichi con fibra de chaguar (Bromelia hieronymi). 137 x 185 cm

Textil artesanal realizado por Claudia Alarcón, Edelmira Duarte, Clementina Pérez, Francisca Pérez y Mariela Pérez. Tejedoras de comunidades de la zona

La Puntana, Santa Victoria Este, Salta, pueblo wichi. "Esta es parte de la serie de trabajos que realizamos para el proyecto expositivo "La escucha y los vientos", donde fuimos convocadas a probar otras dimensiones en nuestras piezas y juegos de escalas de los diseños con los que solemos trabajar para hacer objetos utilitarios. A partir del diseño ancestral que llamamos en nuestro pueblo "lomo de suri" (Wänlhäj who) esta obra colectiva presenta una composición, realizada en nuestro enlazado tradicional con el chaguar que recolectamos del monte, en la que ampliamos una forma que es parte de nuestra vida e imaginario: un fragmento de un animal nativo que toma la forma de una bandera con un símbolo nuevo. Los colores naturales y sintéticos con los que trabajamos condensan la convivencia actual de diferentes materiales y tiempos en el monte, donde vivimos. Creamos esta pieza durante el tiempo que llamamos "tiempo de flores" (Nowop)".

Mención de honor

Ana Zlatkes "Significado-significante" 45 x 55 cm
 Técnica mixta

"Diseño sobre un soporte de tela. Recorto, bordo y coso todas las imágenes que componen la obra. Uso telas varias, hilos de algodón y metalizados, papel, plástico. Todos materiales de descarte

Es el retrato del paisaje cotidiano que veo, hace años, al caminar las calles de la ciudad"

Mención

Marian Cuik "La nave" Bordado a mano.

* **MANUELA RASJIDO** ES DISEÑADORA Y ARTISTA TEXTIL